Zeitschrift: Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française

Herausgeber: Le messager suisse

Band: - (1993)

Heft: 54: La "Muba" restera bâloise

Rubrik: Sport

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

PARLER SUISSE ROMAND

par Pierre Jonneret

B

Brelancher (v.i.) : ne pas être d'aplomb. Se dit lorsqu'une personne marche de guingois, en tremblant sur ses pas, ou encore lorsqu'un meuble est mal calé.

Bringuer (v.i.) : pleurnicher pour obtenir quelque chose. *Une bringue* : un pleurnichard, un quémandeur. *Des bringues* : des histoires renouvelées. Des chamailleries, des dissensions sans fin. *Avoir des bringues* avec quelqu'un : être en désaccord avec une nuance d'hostilité.

C

Chicot (n.m.) : s'emploie au pluriel ou sans genre déterminé(du chicot) pour désigner des endives. A rapprocher du terme utilisé dans le nord de la France: des chicons.

Chneuquer (v.i.) : fureter (aller chneuquer en ville) ; fouiller (chneuquer dans une armoire). De l'allemand (populaire) schaügen. *Une schneuque* : une personne qui rôde à la quête de ragots.

E

Etruler (v.i.) : secouer vivement. *Etre tout étrulé* : avoir été secoué par un événement (un décès par exemple), un choc, une chute.

N

Nioset (n.m.) : petit noeud de cravate, genre papillon, que les villageois arboraient pour se rendre au bal.

P

Papet (n.m.) : une bouillie quelconque. Des légumes écrasés (cf. la papette aux poireaux, déjà citée in M.S. n°48). *Le papai* : le fond de l'assiette de soupe quand on en a déjà avalé la partie liquide. Les enfants rechignent volontiers sur le papai...

R

Racines (n.f.) : se dit des carottes, du salsifis ou, plus souvent, des betteraves.

Raves (n.m.) : s'emploie au pluriel pour désigner des navets. Dire "rave" à quelqu'un, c'est lui dire "zut", lui dire que cela a assez duré.

Ravonnets (n.m.) : les radis.

S

Schlague (n.f.) : une gifle, une fessée, une correction. Héritage des méthodes disciplinaires allemandes (Schlag, schlagen).

T

Tapette (n.f.) : pièce d'osier servant à battre les tapis. Plaquette souple au bout d'un manche destinée à tuer les mouches, si l'on est rapide autant qu'adroit...

Tchâsse : (n.m.) : s'emploie au pluriel seulement pour désigner des culottes ou des pantalons. Dérivé des "chausses" et "hauts-de-chausses".

Locutions et expressions

Santé et conservation : bonne santé et continuez de bien vous porter.

Pareillement : adverbe utilisé en pays romand pour retourner à quelqu'un ses voeux, qu'il vient de faire.

Etre râpe : avoir un sens de l'économie plus que poussé. "Elle est râpe" : elle est radine, elle gratte sur tout. Terme issu d'une époque où il fallait économiser sou par sou : c'était, le plus souvent, la tâche de l'épouse...

Il n'y a pas le feu au lac : cela n'a rien d'urgent, rien d'inquiétant. Pas la peine de se faire du souci ; inutile de s'énerver pour rien, etc... ■

ATHLETISME

Werner Günthör emporte sa troisième médaille

Effacée, l'amère sensation d'échec et la quatrième place des Jeux Olympiques de Barcelone : Werner Günthör vient d'emporter son troisième titre mondial consécutif dans la même discipline : au lancer du poids. Les Championnats du monde, organisés cette année à Stuttgart, l'auront vu, dès son premier essai, battre par un jet à 21,97 mètres ses plus dangereux rivaux, les Américains Randy Barnes, recordman du monde (21,80m), et Mike Stulce (20,94m), sacré l'an passé champion olympique. L'essai de Günthör, avec ses 21,97 mètres, représente la meilleure performance de la saison. Et cette place de champion du monde vient à juste titre récompenser le travail de plusieurs mois : il a remporté tous les concours disputés cette année - 10 au total.
(Sa série de lancers, lors du concours de Stuttgart: 21,97m, 21,55m, 21,59m, 20,94m, 20,67m et 20,51m). ■

VOILE

Coup de chapeau

A l'équipage suisse du "Ville-de-Genève", skippé par Christian Wahl et Kiny Parade. Face à d'autres équipages beaucoup plus professionnels, les élèves du centre d'entraînement à la voile de Genève ont réussi à amener leur bateau à la quatrième place du Tour de France à la voile. ■